

# 尋覓有緣人

五十歲華裔女士欲找一位熱愛生活、健康、正直的單身男士為友，有意者請聯繫

Email: jfl224@yahoo.com

## 二手汽車競拍服務

每周幾百輛任你選  
車接車送現場看車  
專家陪同驗車試駕  
代辦車輛過戶手續



440-941-1686

## 外賣店出讓

外賣店位于克里夫蘭好區，近市中心，有商業和住宅，月生意2萬5，租金\$1900.00(包雜費)

917-478-2223

Superior Guahsa & Acupuncture Clinic

## 祖傳刮痧、經絡和針灸療法

減輕壓力 疏通氣血  
排毒化淤 調整陰陽

特效精治  
癱瘓病人  
肩膀疼痛  
季節過敏

剛彬 醫師

Bin Gang

Tel: (330) 388-8094

Email: bgang8888@yahoo.com



3030 Superior Ave Suite 111, Cleveland, Ohio 44114

## 靈性導師 心靈醫師 靈感講師



Learn from me, for I am gentle and humble in heart, and you will find rest for your souls. -Matthew 11:29

你們當負我的軛，學我的樣式；這樣，你們心裡就必得享安息 馬太福音 11:29

I am the Alpha and the Omega, the beginning and the end, says the Lord, who is, and who was, and who is to come, the Almighty. -Jesus Christ -Revelation 1:8

主神說，我是阿拉法，我是俄梅戛(阿拉法俄梅戛乃希臘字母首末二字)，是昔在今在以後永在的全能者。啓示錄 1:8

EUNJU Gina SMITH

Spiritual Teacher, Healer, Inspirational Speaker

H: 330-650-4342 C: 330-858-7315

## WANIX ARCHITECTS

### 萬新 建築師事務所



萬新 建築師

Xin Wan, RA, LEED AP  
環保建築認證專業人員  
Member of Design Review Board of Cleveland, Wavd 5  
克里夫蘭市五區建築審查組委員

主建築師萬新擁有20年以上建築設計經驗，同時擁有美國建築師執照和中國一級註冊建築師執照，建築學碩士和城市規劃證書。

### 主要業務:

民用及商業建築設計  
室內空間及裝修設計  
場地設計、規劃  
建築效果圖與動畫

Tel: (440) 570-9829

Email: xinwan@wanixarchitects.com

Web: www.wanixarchitects.com

Add: 25109 Detroit Rd., Unit 330 Westlake, OH 44145

## 蔣磊律師事務所

我們是一個年輕，充滿幹勁，和多元化的律師事務所，願為社區提供廣泛的服務。



蔣磊 律師

Lei Jiang, Attorney at Law

### 主要業務:

- \* 商業及公司法: 合同, 公司組建, 管理, 和變更, 連鎖經營, 勞工, 環保問題, 公司並購, 僱傭勞工, 商業夥伴, 房地產開發
- \* 移民入境: (全美國範圍服務客戶) 計術人員 H-1B 簽證, 就業居留, 勞工卡, 婚姻和家庭簽證 移民, 外國人未婚夫 K-1 簽證, 旅遊簽證, J-1 簽證居留獲免, 轉換身分, 遣送, 公民, 庇護
- \* 房地產: 房地產交易, 1031 交換, 租賃, 驅逐, 銀行收迴, 環保問題
- \* 財產與信託: 遺囑, 信託, 家族財富轉讓, 私人慈善基金會, 行政和司法財產移交和訴訟
- \* 知識產權: (全美國範圍服務客戶) 申請美國專利和商標, 申請國際專利, 購置和管理專利, 商標, 版權, 著作, 及商業秘密
- \* 中國相關的服務: 中國簽證, 法律文件的翻譯及公證, 投資合作

Tel: (440) 835-2271; Fax (440) 835-2817

Email: info@leijianglaw.com Web: LeiJiangLaw.com

Add: Lei Jiang Law & Business Center-- Westlake  
26943 Westwood Rd, Westlake, OH 44145

## 企城唐人街發展有限公司 為新移民提供系列服務

幫助代譯文件; 申辦社安卡, 駕照, 身份證, 勞工卡; 文件譯文專業公信公證; 一般公證。接待到埠新移民, 安排住處, 介紹本地情況, 提供商機信息, 等等

電話: 216-220-0299

## 陳英麗 律師

(GRACE Y CHAN ATTY AT LAW)  
Licensed in Ohio and Pennsylvania

辦理: 移民 \* 教授 \* 研究人員 \* 國家利益豁免 \* 意外傷害索賠 \* 廚師 \* 親屬移民 \* 技術移民 \* J 豁免 \* L.B.F.H.K \* 離婚, 生意買賣



Tel: (330) 759-2044; (216) 548-1879; Fax: (330) 759-3016  
E-MAIL: gchanimmigration@sbcglobal.net  
2999 PAYNE AVE CLEVELAND OH 201B,  
Youngstown office address:  
4503 Logan Way, Suite A, Hubbard, OH 44425

## 趙文寧 醫生

★各種病症疼痛, 傷科診治★歡迎大多數醫療保險, 歡迎免費諮詢★並且專門診治:  
(1) 撞車後傷痛 (2) 因工作引起的傷痛/勞損, 可為傷情提供法律索賠, 補薪所必需的醫診報告, 傷者不論對錯不必自付診療費



趙文寧 醫生  
預約: 週一至週六 9:30AM- 6:00PM E-Mail: zhaoable@yahoo.com

治療車禍工傷 電話: 216-581-0321  
病痛, 提供法 地址: Able Chiropractic Clinic  
律索賠報告! (Maple Town Shopping Center)  
15751 Broadway Ave., Maple Hts, OH 44137

Richard T. Herman & Associates

## 理查. 赫爾曼律師

專精: 車禍, 移民, 刑事, 商業, 家庭, 職業僱傭

電話: (216) 696-6170

815 Superior Avenue, Cleveland OH 44114

## 成人鋼琴速成教學



簡譜教學, 快學易懂, 20多年教學經驗, 保證學的開心, 學後5個月, 彈唱自如, 歡迎年長及初學者參加!

林老師 TEL:

330-990-9524, 330-921-4088

## 聘請助理

律師事務所聘請助理, 要懂英語, 國話, 粵語  
有興趣者請聯絡:

電話: 216-566-9908

e-mail: ying@imwong.com

## Jenny Chin, REALTOR®, CRS, CRC



East to West to South -  
I can sell anywhere in  
the Greater Cleveland  
Metropolitan Area

### COMMERCIAL REAL ESTATE

Cleveland Heights - 2568 Overlook Rd  
\$487,000



Desirable all brick 11 unit apartment building  
Superb location!  
Fully occupied  
Owner willing to assist in the management of the property for one year after title transfer for a smooth transition.

Loads of improvements: rubberized roof, windows, newer kitchens and baths; refinished hardwood floors; boiler; rebuilt steps and sidewalks; landscaping; gutters and downspouts.

216-999-1129 or 216-323-1216 | jennychin@howardhanna.com



## ZAK FUNERAL HOME

OVER 100 YEARS SERVING ALL FAITHS



- + 成立于 1890 年
- + 家族所有並運作
- + 私家和安全的停車位
- + 提供各種宗教信的殯葬服務
- + 合理的價格
- + 新近裝修的儀式大廳

### 身在社區 服務鄰里 無上榮幸

提供傳統服務, 並可按亞裔風俗習慣提供特別殯葬服務 (備有翻譯)

我們保證克城地區同類服務最低價格  
各種棺木骨灰盒 10% off



Zachary A. Zak - 執證殯葬服務專家  
6016 St. Clair Ave. Cleveland, Ohio 44103  
電話 (216) 361-3112 傳真 (216) 361-2540  
網頁 www.Zakfuneralhome.com